



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—काल 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

पं. 218] नई दिल्ली, वृहस्पतिवार, नवम्बर 20, 1980/कातिक 29, 1902
No. 218] NEW DELHI, THURSDAY, NOVEMBER 20, 1980/KARTIKA 29 1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दो जाती है फिसरे कि यह अलग संकलन के लिए में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

वाणिज्य संग्रहालय

सार्वजनिक सूचना सं.-45 आई टी सी (पी एम)/80

नई दिल्ली, 20 नवम्बर, 1980

आयात व्यापार नियंत्रण

विषय :—माल करारों और वाणिज्यिक सौदों के मामलों में लागू भारतीय
रूपये और रुबन के बीच मुद्रा विनियम की दृश्य।

मिसिल सं. आई.पी.सी. (जनरल, 130)/75-व्याप्रूप.—25 नवम्बर, 1978 को
भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणराज्य संघ (यू.एस.एस.आर.) सरकार
के बीच निर्णीत नियाचार के अनुसार और विशिष्टतृतै मुद्रा मूल्य के अनुसार भारतीय
रूपये के मूल्य में परिवर्तन के फलस्वरूप 10 नवम्बर, 1980 से प्रति रुबन 9.3407
रूपए की मुद्रा विनियम दर दोनों देशों के बीच उग्र सभी वर्तमान और आगामी साल

करारों और वाणिज्यिक सौदों के निपटान के लिए लागू होगी जो रुपये में निर्दिष्ट किए जा चुके हैं या किए जा सकते हैं। मुद्रा विनियम की यह दर भारतीय रूपये में निर्दिष्ट उन संविवाओं के लिए भी लागू होगी वहां संविदा को लागू करने की अधिकारी एक वर्ष या इससे अधिक होने के कारण संविदा का मूल्य रुपल और स्पाए के बीच की मुद्रा विनियम दर के साथ विवेच रूप से जुड़ा हुआ है।

2. भारत और य. एस. आर. के बीच विभिन्न साक्षों और वाणिज्यिक सौदों के लिए मुद्रा विनियम की नई दर लागू करने की विधि, सार्वजनिक सूची सं.-3 आईटी सी (पी एन)/79 विनांक 5 जनवरी, 1979 में यथा उल्लिखित विधि हो रही है।

मणि नारायणस्वामी, मूल्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रित

MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICE NO. 45-ITC(PN)/80

New Delhi, the 20th November, 1980

IMPORT TRADE CONTROL

Subject.—Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the cases of Credit Agreements and commercial transactions.

File No. IPC (Genl. 150)/75-Vol. II.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 9.3407 per Rouble shall, with effect from November 10, 1980, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the rouble and the rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

MANI NARAYANSWAMI, Chief Controller of Imports and Exports